

CONSEIL COMMUNAL DU 24 AVRIL 2023
GEMEENTERAAD VAN 24 APRIL 2023

ORDRE DU JOUR COMPLÉMENTAIRE
AANVULLENDE AGENDA

Ouverture de la séance à 19h00
Opening van de zitting om 19u00

SÉANCE PUBLIQUE - OPENBARE ZITTING

SECRÉTARIAT - SECRETARIAAT

Secrétariat - Secretariaat

- 1 Procès-verbal de la séance du 20/03/2023 - Approbation.
Proces-verbaal van de vergadering van 20/03/2023 - Goedkeuring.

AFFAIRES JURIDIQUES - JURIDISCHE ZAKEN

Affaires juridiques - Juridische zaken

- 2 Règlement de police concernant l'usage et l'occupation des parcs, espaces verts et aires de jeux situés sur le domaine public de la commune de Woluwe-Saint-Lambert - Modification - Approbation.
Politierèglement houdende het gebruik en de bezetting van parken, groene ruimtes en speelpleinen op het openbaar domein van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe - Wijziging - Goedkeuring.

ADMINISTRATION ET MARCHÉS - ADMINISTRATIE EN OPDRACHTEN

Administration et marchés - Administratie en opdrachten

- 3 Territoire communal - Raccordements électriques de 11 caméras de surveillance - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : SIBELGA SC - Dépense : 26.000 EUR TVAC - Information.
Gemeentelijk grondgebied - Elektrische aansluitingen van 11 bewakingscamera's - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: SIBELGA sc - Uitgave: 26.000 EUR incl. btw - Informatie.
- 4 Hôtel communal - Acquisition d'un fauteuil roulant - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : A. BRASSEUR - Dépense : 500 EUR TVAC - Information.
Gemeentehuis - Aankoop van een rolstoel - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: A. BRASSEUR - Uitgave: 500 EUR incl. btw - Informatie.

5 STAAR - Fourniture et placement de signalétique - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : APL SIGN - Dépense : 21.000 EUR TVAC - Information.

STAAR - Levering en plaatsing van een bewegwijzering - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: APL SIGN - Uitgave: 21.000 EUR incl. btw - Informatie.

6 Ecoles communales - Acquisition de matériel de gymnastique - Marché de faible montant - Désignation des fournisseurs : IDEMA SPORT, ADEC SPORT et CAMMAERT - Dépense : 10.900 EUR TVAC - Information.

Gemeentescholen - Aankoop van turnmateriaal - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leveranciers: IDEMA SPORT, ADEC SPORT en CAMMAERT - Uitgave: 10.900 EUR incl. btw - Informatie.

7 Stade Fallon - Acquisition d'un transpalette - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : MANUTAN - Dépense : 420 EUR TVAC - Information.

Fallonstadion - Aankoop van een handpallettruck - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: MANUTAN - Uitgave: 420 EUR incl. btw - Informatie.

8 Stade Fallon - Acquisition d'une pompe submersible - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : CIPAC NEW - Dépense : 690 EUR TVAC - Information.

Fallonstadion - Aankoop van een dompelpomp - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: CIPAC NEW - Uitgave: 690 EUR incl. btw - Informatie.

9 Musée communal - Fourniture et pose de films solaires sur les vitrages (ID 2047) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : ALPHA SOLAR SECURITY - Dépense : 2.856,81 EUR TVAC - Information.

Gemeentelijk museum - Levering en plaatsing van zonnefolie op ramen(ID 2047) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: ALPHA SOLAR SECURITY - Uitgave: 2.856,81 EUR incl. btw - Informatie.

10 Cimetière à Wezembeek-Oppem - Rénovation des vestiaires (ID 2044) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : BEST BATIMENT - Dépense : 36.200 EUR TVAC - Information.

Begraafplaats te Wezembeek-Oppem - Renovatie van kleedkamers (ID 2044) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: BEST BATIMENT - Uitgave: 36.200 EUR incl. btw - Informatie.

11 Equipe Transports-Fêtes - Acquisition de tonnelles et accessoires - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : JILA SRL - Dépense : 15.000 EUR TVAC - Information.

Ploeg Transport-Festiviteiten - Aankoop van tenten en toebehoren - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: JILA vba - Uitgave: 15.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 12 Appartement sis rue Saint-Lambert 50/4 - Rénovation de la salle de bain et aménagement d'une salle de douche-buanderie - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : FONSECA, FOGEL - Dépense : 31.700 EUR TVAC - Information.

Appartement gelegen Sint-Lambertusstraat 50/4 - Renovatie van de badkamer en ontwerp van een doucheruimte/wasruimte - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: FONSECA, FOGEL - Uitgave: 31.700 EUR incl. btw - Informatie.

- 13 Voirie - Entretien des marquages routiers durant 24 mois (ID 2045) - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 150.000 EUR TVAC - Information.

Wegenis - Onderhoud van de wegmarkeringen gedurende 24 maanden (ID 2045) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 150.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 14 Site Espace vert rue Neerveld - Aménagement (ID 2041) - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 3 - Dépense : 100.000 EUR TVAC - Information.

Site Groene ruimte Neerveldstraat - Inrichting (ID 2041) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: 100.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 15 Espace public - Acquisition de mobilier urbain 2023 (ID 2033) - Procédure négociée sans publication préalable - Firmes à consulter : 6 - Dépense : 132.480,48 EUR TVAC - Information.

Openbare ruimte - Aankoop van stadsmeubilair 2023 (ID 2033) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Te raadplegen firma's: 6 - Uitgave: 132.480,48 EUR incl. btw - Informatie.

- 16 Espace public - Acquisition de jeux en 2023 (ID 2023) - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 4 - Dépense : 50.000 EUR TVAC - Information.

Openbare ruimte - Aankoop van spelen in 2023 (ID 2023) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 4 - Uitgave: 50.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 17 Service Nouvelles Technologies - Acquisition d'un système de stockage de données à haute capacité - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 4 - Dépense : 50.000 EUR TVAC - Information.

Dienst Nieuwe Technologieën - Aankoop van een systeem voor gegevensopslag met hoge capaciteit - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 4 - Uitgave: 50.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 18 Ecoles communales - Fournitures et manuels scolaires subsidiés et non-subsidiés pour l'année scolaire 2023-2024 - Acquisition - Procédure négociée sans publication préalable - Firmes à consulter : 22 - Dépense : max. 130.000 EUR TVAC - Information.

Gemeentescholen - Gesubsidieerde en niet-gesubsidieerde schoolbenodigdheden en -handboeken voor het schooljaar 2023-2024 - Aankoop - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Te raadplegen firma's: 22 - Uitgave: max. 130.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 19 Annexe Paul Hymans (Le Gué et la maison ouverte) (ID 2030) - Rénovation toitures plates - Procédure négociée sans publication préalable - Cahier des charges - Firmes à consulter : 8 - Dépense : 90.000 EUR TVAC - Information.

"Bijgebouw Paul Hymans (Le Gué et la maison ouverte)" (ID 2030) - Renovatie van platte daken - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadpleging firma's: 8 - Uitgave: 90.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 20 Vidéosurveillance - Entretien des caméras (ID 2043) - Procédure négociée sans publication préalable - Désignation du fournisseur : TEIN TECHNOLOGY - Dépense : 48.000 EUR TVAC - Information.

Videobewaking - Onderhoud van de camera's (ID 2043) - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Aanduiding van de leverancier: TEIN TELECOM - Uitgave: 45.000 EUR incl. btw - Informatie

- 21 Nettoyage des bâtiments communaux et des salles mises en location jusqu'au 31/12/2023 - Procédure négociée sans publication préalable - Firme à consulter : 4 - Dépense : 140.000 EUR TVAC - Information.

Schoonmaak van gemeentelijke gebouwen en gehuurde ruimten tot 31/12/2023 - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Te raadplegen firma's: 4 - Uitgave: 140.000 EUR btw. incl. - Informatie.

- 22 Collecte et traitement de déchets résiduels durant 12 mois - Procédure négociée sans publication préalable - Firmes à consulter : 3 - Dépense : max. 169.000 EUR TVAC - Information.

Ophaling en behandeling van restafval tijdens 12 maanden - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Bestek - Te raadplegen firma's: 3 - Uitgave: max. 169.000 EUR incl. btw - Informatie.

- 23 Wolu Techni-Cité - Fourniture et montage d'un rack à palettes extérieur (ID 2040) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : STOW Belgium - Dépense : 9.377,50 EUR TVAC - Information - Modification du programme d'investissement - Approbation.

"Wolu Techni-Cité" - Levering en montage van een extern palletrek (ID 2040) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: STOW Belgium - Uitgave: 9.377,50 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

- 24 « Prinses Paolaschool » - Création de 3 fosses d'arbres (ID 2032) - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : STEENACKER - Dépense : 10.000 EUR TVAC - Information - Modification du programme d'investissement - Approbation.

Prinses Paolaschool - Aanleg van 3 boomkuilen (ID 2032) - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: STEENACKER - Uitgave: 10.000 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

25 Complexe sportif Poséidon - Etude de stabilité - Firme : ENESTA - Dépense supplémentaire : 2.500 EUR TVAC - Information - Modification du programme d'investissement - Approbation.

Sportcomplex Poseidon - Stabiliteitstudie - Firma: ENESTE - Bijkomende uitgave: 2.500 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

26 Bâtiment sis avenue Georges Henri 359 - Etude en stabilité - Firme : JZH PARTNERS - Dépense supplémentaire : 5.000 EUR TVAC - Information - Modification du programme des investissements - Approbation.

Gebouw gelegen Georges Henrilaan 359 - Stabiliteitsstudie - Firma: JZH PARTNERS - Bijkomende uitgave: 5.000 EUR incl. btw - Informatie - Wijziging van het investeringsprogramma - Goedkeuring.

PRÉVENTION - PREVENTIE

Stationnement règlementé - Gereguleteerd parkeren

27 Règlement-redevance sur le stationnement de véhicules à moteur sur la voie publique - Modifications - Approbation.

Retributiereglement betreffende het parkeren van motorvoertuigen op de openbare weg - Wijzigingen - Goedkeuring.

CULTURE - CULTUUR

Culture - Cultuur

28 Voirie - Dénomination de la voirie située en contrebas de l'hôtel communal - Approbation.

Wegenis - Naamgeving van de weg aan de voet van het gemeentehuis - Goedkeuring.

29 Réalisation de fresques par l'artiste Maja Polackova à l'école Georges Désir - Acquisition - Procédure négociée sans publication préalable - Dépense : 22.000 EUR TVAC - Informatie.

Realisatie van fresco's door de kunstenaar Maja Polackova in de school "Georges Désir" - Aankoop - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Uitgave: 22.000 EUR incl. btw - Informatie.

30 ASBL Les Pléiades - Comptes, bilan et rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 2.250 EUR - Approbation.

Vzw "Les Pléiades" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 2.250 EUR - Goedkeuring.

31 ASBL Cinéfilms - Comptes, bilan et rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 9.000 EUR - Approbation.

Vzw "Cinéfilms" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 9.000 EUR - Goedkeuring.

32 ASBL « Gemeenschapscentrum Op-Weule » - Comptes, bilan et rapport d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 72.797 EUR - Approbation.

Vzw Gemeenschapscentrum Op-Weule - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 72.797 EUR - Goedkeuring.

SPORTS / JEUNESSE - SPORT / JEUGD

Sports - Sport

33 Stade Fallon - La Rotonde - Tracteur électrique - Acquisition - Marché de faible montant - Désignation du fournisseur : KATHAGEN NV - Dépense : 9.196,63 EUR TVAC - Information.

Fallonstadion - "La Rotonde" - Elektrische trekker - Aankoop - Opdracht van beperkte waarde - Aanduiding van de leverancier: KATHAGEN nv - Uitgave: 9.196,63 EUR incl. btw - Informatie.

34 Ecoles communales - Salles de sport - 7 défibrillateurs - Acquisition - Procédure négociée sans publication préalable - Dépense : 10.359,38 EUR TVAC - Approbation.

Gemeentescholen - Sportzalen - 7 defibrillatoren - Aankoop - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Uitgave: 10.359,38 EUR incl. btw - Goedkeuring.

GESTION DES RESSOURCES HUMAINES - HUMAN RESOURCES MANAGEMENT

Emploi - Tewerkstelling

35 Projet inter-maisons de l'emploi 2023 : Printemps de l'Emploi 2023 - Convention avec Actiris - Approbation.

Inter-jobhuis project 2023 : Joblente 2023 - Overeenkomst met Actiris - Goedkeuring.

RECETTE - GEMEENTEKAS

Tutelle sur le CPAS - Voogdij over het OCMW

36 Wolu-Facilities - Compte 2022 - Approbation.

Wolu-Facilities - Rekening 2022 - Goedkeuring.

Recette - Gemeentekas

- 37 Caisse communale - Procès-verbal de vérification du 1er trimestre 2023 - Prise de connaissance.
Gemeentekas - Proces-verbaal van verificatie van het 1e trimester 2023 - Kennisneming.

INFORMATIQUE - INFORMATICA

Informatique - Informatica

- 38 Maintenance et location des logiciels CIVADIS - Procédure négociée sans publication préalable - Fournisseur unique : CIVADIS - Dépense : 70.000 EUR TVAC - Information.

Huur en onderhoud voor de programma's CIVADIS - Onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking - Unieke leverancier: CIVADIS - Uitgave: 70.000 EUR incl. btw - Informatie.

ENSEIGNEMENT - ONDERWIJS

Enseignement néerlandophone - Nederlandstalig onderwijs

- 39 Prinses Paolaschool - Aansluiting bij het leersteuncentrum VGC Kasterlinden vanaf het schooljaar 2023-2024 - Bekrachtiging.

« Prinses Paolaschool » - Affiliation au centre d'aide à l'apprentissage « Kasterlinden » à partir de l'année scolaire 2023-2024 - Ratification.

- 40 Overname Klim op school door het GO! onderwijs - Model van protocolakkoord - Goedkeuring.

Reprise du « Klim op school » par l'enseignement communautaire - Modèle de protocole d'accord - Approbation.

DÉVELOPPEMENT DURABLE, PLANIFICATION ET PERSPECTIVES - DUURZAME ONTWIKKELING, PLANNING EN VOORUITZICHTEN

Développement durable et environnement - Duurzame ontwikkeling en leefmilieu

- 41 ASBL Commission de l'Environnement de Bruxelles et Environs (C.E.B.E.) - Comptes, bilan et rapports d'activités 2022 - Prise de connaissance - Subside 2023 - Dépense : 2.565 EUR - Approbation.

Vzw "Milieucommissie Brussel en Omgeving (MOB)" - Rekeningen, balans en activiteitenverslag 2022 - Kennisneming - Subsidie 2023 - Uitgave: 2.565 EUR - Goedkeuring.

SECRÉTARIAT - SECRETARIAAT

Interpellations (Section 4 - art. 7 - sous-section 1) - Interpellaties (Afdeling 4 - art. 7 - onderafdeling 1)

- 42 Réseau social chinois. (Mme PANS)
Chinees sociaal netwerk. (Mw. PANS)
- 43 Eclairage public et biodiversité. (M. VAN der AUWERA)
Straatverlichting en biodiversiteit. (Dhr. VAN der AUWERA)
- 44 JJJY - Stage congés scolaires. (Mme PANS)
"JJJY" - Stage schoolvakanties. (Mw. PANS)
- 45 *Accessibilité aux commerces de l'avenue Georges Henri - Etat des lieux. (Mme BORDES CASTELLS) (Complémentaire)*
Toegankelijkheid van de winkels in de Georges Henrilaan - Stand van zaken. (Mw. BORDES CASTELLS) *(Aanvullend)*
- 46 *Etat des plaines de jeux de notre commune, un bilan contrasté... (M. VAN der AUWERA) (Complémentaire)*
De toestand van de speelpleinen in onze gemeente, een tegenstrijdig beeld... (Dhr. VAN der AUWERA) *(Aanvullend)*
- 47 *Squat situé avenue Ariane 16. (Mme PANS) (Complémentaire)*
Squat gelegen in de Arianelaan 16. (Mw. PANS) *(Aanvullend)*
- 48 *Les travaux de réparation du plafond du tunnel Woluwe devraient aussi réparer le sommeil des riverains ? (M. SIX) (Complémentaire)*
Zouden de herstellingswerken van het plafond van de Woluwetunnel ook de nachtrust van de bewoners moeten herstellen? (Dhr. SIX) *(Aanvullend)*

- 49 Opkuisen van bomen en struiken in de omgeving van de kapel van Lenneke Mare, hoek van de Kapel- en Vanderveldelaan. (Dhr. DE SMUL) *(Complémentaire)*

Nettoyage des arbres et des buissons près de la chapelle de Marie la Misérable, à l'angle des avenues de la Chapelle et Vandervelde. (M. DE SMUL) *(Aanvullend)*

Le Secrétaire communal,
De Gemeentesecretaris,

Patrick Lambert

La Présidente,
De Voorzitster,

Ariane Calmeyn